

097

O PROCESSO DE ESPELHAMENTO COLONIZADO/COLONIZADOR E A CONSTRUÇÃO DE IDENTIDADES. *Daisy da Silva Cesar, Gilda Neves da Silva Bittencourt (orient.) (UFRGS).*

A relação de dependência a uma cultura de nações hegemônicas, observada em países com histórico de colonização, tem sido freqüentemente discutida em estudos teórico-críticos recentes. A temática da dependência econômica, cultural e política tem se manifestado em trabalhos sobre a identidade da Latino-América. As formas literárias narrativas, como o romance e o conto, são consideradas as mais representativas das questões de identidade, no que diz respeito ao hibridismo, à mestiçagem e à heterogeneidade, comparando-as a textos políticos, históricos, sociológicos ou antropológicos. A linguagem, rica em símbolos confere ao texto literário melhor capacidade de evidenciar tais temas, por possuir um potencial maior de significação. O conto contemporâneo produzido em países da América Latina, em razão de sua diversidade formal e pelo hibridismo que caracteriza a sua construção discursiva, constitui um meio eficaz para expressar a identidade literária, seja no nível nacional, seja no plano regional. O objetivo deste trabalho é avaliar a contribuição do conto *El Hombrecito*, do contista contemporâneo chileno José Donoso, para uma reflexão sobre a identidade latino-americana e sobre o processo de espelhamento de povos colonizados em seus colonizadores. A análise dos elementos encontrados no conto será feita com base na perspectiva de Roberto Retamar que, a partir da leitura de *A Tempestade*, de Shakespeare, usa o personagem Calibán como símbolo da relação de dependência entre colonizador e colonizado na América Latina. Hugo Achugar, referindo-se ao texto de Retamar, diz que o discurso de Calibán seria, aos ouvidos hegemônicos, uma má imitação do discurso dominante, porém, para Calibán, a sua voz imperfeita seria uma forma de resistência ao discurso do poder, pois através dela ele pode “maldizer”. Esta questão será analisada a partir do processo de espelhamento presente no conto de Donoso.